

**Zeitschrift:** Die Alpen : Monatsschrift für schweizerische und allgemeine Kultur  
**Herausgeber:** Franz Otto Schmid  
**Band:** 5 (1910-1911)  
**Heft:** 10

**Rubrik:** Literatur und Kunst des Auslandes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

hier genau nach dem Original und legte glücklicherweise nicht die vor einigen Jahren erschienene Umdichtung eines deutschen Literaten zugrunde. Abgeschwächt wurde nichts; es wurden bloß einige nicht durchaus zur Handlung gehörende Zwischenszenen weggelassen. Vielleicht nicht ganz mit Recht; gerade diese

übrigens sehr kurzen Intermezzi sind außerordentlich charakteristisch und verleihen dem im allgemeinen Lessingisch straff aufgebauten Stück den Schein künstlerischer Freiheit.

Das Publikum unterhielt sich sehr gut bei dieser Novität. E. F.

## Literatur und Kunst des Auslandes

**Das Martyrium des Heiligen Sebastian.** Gabriele d'Annunzio beginnt den Franzosen gefährlich zu werden. Sein verschwenderisches Genie war in der italienischen Heimat zuletzt weniger von Gläubigen denn von Gläubigern umgeben. Darum verlegte er seine Penaten nach Paris und begann sogleich in französischer Sprache zu dichten. Dies mit solcher Geläufigkeit, daß schon sein erstes Erzeugnis „Le Martyre de Saint-Sébastien“ die aneinandergereihten Verse von Kostands „Chantecler“ um mehrere Kilometer Länge übertraf. Gegen zwei Uhr nachts war die Generalprobe zu Ende, der Heldennut vieler Zuhörer schon sehr viel früher. Jene, die ausharrten und die Dichtung d'Annunzios, sowie die Musik Debussys „himmlisch“ nannten, verdienen durchaus mit einem Gratisfauteuil für alle zehn angekündigten Aufführungen ausgezeichnet zu werden; denn weitere fünfzig Stunden dieser Überkunst dürften ihren ehrlichen Enthusiasmus nicht abschrecken.

„Das Martyrium des Heiligen Sebastian“ ist das sensationelle Ereignis der Pariser Saison. Im Châtelet-Theater war man seit Wochen mit den Vorarbeiten beschäftigt, und Impresario Gabriel Astruc ließ täglich geheimnisvolle Dinge darüber in der Presse durchsickern. 300,000 Fr. kosteten die

Kostüme und Dekorationen, für die man sich eigens den berühmten russischen Theatermaler Bakst verschrieben hatte. Wollte sich der geschäftskundige französische Gabriel für den geschäftsunkundigen italienischen Gabriele ruinieren? Eine russische Tänzerin, Ida Rubinstein, die, wie es heißt, aus zweimonatiger Ehe mit einem Großmogul riesige Kapitalien in ihre jetzige Pariser Freiheit hinüberrettete, soll dem zweiten Dante für sein „Martyrium“ zugleich mit ihrem idealen Körper das feile Gold zur Verfügung gestellt haben. Ida, die da „nackt wie ein Wurm“ (ein Gallizismus!) von Valentin Seroff für die Intern. Ausstellung in Rom gemalt wurde, fand eine prächtige Gelegenheit, in Paris ihre Ausstellung in natura vorzunehmen. Sie ist eine Künstlerin von unleugbarer Begabung, hat die Silberstimme einer halben Sarah Bernhardt und einen biegsamen, fadendünnen Leib nebst anhängenden, endlosen Gliedern. Gabriele d'Annunzio mochte an die archaischen Heiligen des Perugino gedacht haben.

Ida Rubinstein erschien zunächst in der goldenen Rüstung eines Hauptmanns der Prätorianergarde. Die fast unbekleideten Körper zweier christlicher Jünglinge am Marterpfahl bewirkten die wunderbare Befehung

Sebastians, spätern Schutzpatrons der Schützen-  
gilden. Ida Rubinstein legt die Knie schienen  
ab und tanzt mit bloßen Beinen auf den  
glühenden Kohlen, verzückt aber unbeschädigt.  
Erstes Wunder. Der Akt dauerte über eine  
Stunde. Das zweite Bild führt den theatra-  
lischen Sebastian in eine Hexenkammer, in  
der er den heidnischen Zauber zerstört: Alle  
Bettler kommen und klagen über des Himmels  
Ungerechtigkeit — eine geheimnisvolle Tür  
springt auf, und wir erblicken die Sternbil-  
der, die sich wohlgeordnet im Kreise drehen.  
Sebastian allein hat das Antlitz des Men-  
schensohnes gesehen. Zweites Wunder. Der  
Akt dauerte über eine Stunde. Das dritte  
Bild versetzt in den Imperatorpalast Diokle-  
tians. Der Herrscher ist verliebt in das präch-  
tige Haar und die tiefen Augen seines Haupt-  
manns; er ernennt ihn zur Gottheit, will  
ihm einen Tempel erbauen lassen. Sebastian  
wirft dem hohen Herrn zum Dank einen vom  
Thron abgeschraubten goldenen Adler vor  
die Füße. Ida Rubinstein hat indes so sinn-  
voll, religiös (?) getanzt, daß Diokletian die  
Majestätsbeleidigung nur mit einem poeti-  
schen Erstickungstod unter Blumen zu bestrafen  
wünscht. Man kann nicht galanter gegen  
Ida Rubinstein sein. Unter dem Beifall des  
Hauses erhebt sie sich, unbeschädigt, wohl an  
starke Parfüms gewöhnt. Drittes Wunder. Der  
Akt dauerte über eine Stunde. Im vierten Bild  
sind wir im Lorbeerwald. Sankt Sebastian muß  
diesmal definitiv getötet werden. Seine Bo-  
genschützen, alle zu Christen geworden, schießen  
ihre Pfeile auf den Angebondenen ab. Er  
hat sie in eine fromme Ekstase versetzt und  
ihnen versprochen, ein neues Leben zu be-  
ginnen. Keiner der Pfeile vermag ihn töd-  
lich zu verletzen — einer aber verfehlt sein  
Ziel, fliegt höher und höher und trifft den  
Herrn der Heerscharen; so viel inbrünstige  
Liebe findet ihren Lohn: Sankt Sebastian  
steigt zum Paradies auf. Sonnenlicht flutet

wie flüssiges Gold über den Lorbeerhain  
nieder, aus dem Dankeshymnen froh erklingen.  
Diese Apotheose füllt das fünfte Bild und  
die fünfte Stunde aus. Der Wunder scheinen  
genug getan.

Was aber sagt die Kirchengeschichte?  
Die kennt von dem Sebastian des Poeten  
keine Zeile. Ein d'Annunzio hat für Historik zu  
viel Phantasie. Er symbolisierte. Oft mit dem  
Schwung, der seine besten Schriften auszeichnet,  
meist aber mit dem Schwulst, der seine schlech-  
testen unerträglich macht. Wenn er christlich  
zu philosophieren vermeint, ist seine Philo-  
sophie undurchdringlich wie ein tropischer  
Urwald. Einige Verse sind schön geschliffen,  
klingen wie Edelmetall; die meisten sind  
pompös und hohl. Da der Italiener sich be-  
fleißigt, ein vormittelalterliches Französisch  
zu schreiben (Sebastian stammte aus dem galli-  
schen Narbonne), wissen wir noch nicht zu  
sagen, ob er ein ganz untadeliges neuzeitiges  
Französisch zu schreiben vermöchte. Wie  
außerordentlich würde der gewaltig talen-  
tierte Gabriele gewinnen, wenn man ihm  
etwas mehr Beschränkung nachrühmen könnte  
— er ist unerträglich genial.

Claude Debussy, der musikalische Impres-  
sionist, konnte unmöglich eine große Partitur  
dem „Martyrium“ zugesellen, dessen Auffüh-  
rung sonst einen Tag und eine Nacht gedauert  
hätte. Er verfaßte Vorspiele, die Begleitung  
zu Idas Tänzchen und mehrere Chöre. Wer  
sich die Mühe nahm, des Komponisten von  
„Pelléas et Mélisande“ Lieder und Chöre,  
sowie Instrumentalnummern durchzustudieren,  
weiß, daß sehr viel mehr kontrapunktige und  
darüber hinausgehende Kenntnisse, als melo-  
dische und überhaupt musikalische Erfindung  
vorliegen. Debussy macht aus der Musik  
eine Akterkunst; sie ist ganz der Sklave der  
Worte und Gedanken, denen sie sich ohne  
freie Regung unterwirft. Nirgends ein sym-  
phonisches Hinströmen der Töne aus reinsten,

schöpferischer Schönheitsquelle. Verstandesarbeit. Stimmen und Instrumente werden wie Farbtupfen von der Palette geholt, um ein Schema auszumalen. Die Zuhörer müssen der Komposition in allen Einzelheiten beiwohnen; sie sehen nicht ein originales Kunstwerk mit einem Schlag in voller Wirkung vor sich. Das ist interessant, aber nicht erholend. Müdigkeit erfaßt die Armen, die noch den orchestralen Teil mitkonstruieren müssen, während d'Annunzios Wortschwall über sie niedergeht. Glücklicherweise faßt Debussy in der Apotheose ein menschlich Rühren an — seine Engelschöre sind dem Schönsten zuzuzählen, das er geschaffen.

Für jeden Akt gab es einen neuen Vorhang, der schon in seiner Farbenstimmung auf das nächste Bild vorbereiten mußte. Die russische Theaterdecoration hat viel von der modernen deutschen gelernt; da sie eine dem französischen Geschmack noch entferntere asiatisch-nationale Note hineinbrachte, wilderen Farben- und Formensinn, wurde sie in Paris mit begeistertem Erstaunen aufgenommen. Bakst malte einen Imperatorpalast, dem nichts Römisches anhaftete; schwarze Säulen, durchschimmernder, saphirblauer Plafond — prachtvoll zu schauen. Der Lorbeerhain wirkte in seiner düsteren Pracht unheimlich. Und erst die Kostüme! Diokletian wird sich über so viel Phantasie im Grabe herumgedreht haben. Aber die Augenweide war doch die größte Tröstung für jene, die d'Annunzios Pegasus in den Staub geritten. Über 500 Darsteller wirkten mit; außer Ida Rubinstein, die ein interessantes Profil hat, ragten Desjardins als Imperator und Sergine als Fieberkranke hervor.

Die Camelots du Roy haben einige Radauszenen angekündigt; sie wollen es nicht dulden, daß eine Jüdin — und Ida ist eine solche — die Rolle eines Heiligen der katholischen Kirche übernimmt. In Eile mußte

eine zweite Künstlerin die „Partie“ des Sanct-Sebastian einstudieren, für alle Fälle. In Wahrheit hätte der Erzbischof von Paris es sich ersparen können, den Besuch des Stücks zu verbieten — d'Annunzio selbst hat alles getan, was er konnte, um aus seinem Ministerium die Leute fernzuhalten: Es ist eine Art Fegfeuer, in das nur wenige freiwillig hineingehen!

Carl Lahm

**Die letzten Pariser Novitäten.** Große Oper: „Siberia“. — Komische Oper: „Thérèse“. — Eine französische Operette: „Les Transatlantiques“. — Comédie Française: „Cher Maître“.

Die Letzten werden die Ersten sein. In frühommerlicher Hitze haben die subventionierten und andere Bühnen noch eine Reihe von Novitäten herausgebracht, etwas verschämt und wie in zwangsweiser Erfüllung eingegangener Verpflichtungen. Weil man auf dem Theater nie etwas voraus weiß, hatten die Aschenbrödel größeren Erfolg als die vorher in die Welt eingeführten stolzen Schwestern. Um der Wahrheit die Ehre zu geben, muß hinzugefügt werden, daß diese Schwestern recht mittelmäßige Schönheiten gewesen sind: Die Spielzeit 1910/11 brachte in Frankreich nichts besonders Erfreuliches.

„Siberia“ von Umberto Giordano hat in der Großen Oper über manche schwere Enttäuschung getröstet. Der Mailänder Verleger Sonzogno ließ vor sechs Jahren im Théâtre Sarah Bernhardt eine Reihe von italienischen Neuheiten aufführen, unter denen die von Bassi, Tita Koffo und Signora Pinto vortrefflich dargestellte Oper des heute etwa 45jährigen Giordano Aufsehen erregte. Trotz des Geschreis im französischen Komponistensyndikat über die Beschlagnahme des Repertoires der Komischen Oper durch Puccini und Leoncavallo hielt man „Siberia“ der Aufnahme in die novitätenarme Académie

Nationale de Musique für würdig. Es läßt sich nicht voraussagen, ob dies zweifelhaft höchst talentvolle und doch sehr bestreithare Werk sich in Paris derselben andauernden Beliebtheit erfreuen wird wie in Giordanos Heimat; es hat aber über die Langeweile der Hüb., Erlanger u. und selbst über den Revancheversuch für Chabrier („Gwendoline“) triumphiert. Eine recht Bühnenwirksame Handlung nach dem Rezept der „Manon“, ins Russische verlegt: Die St. Petersburger Courtisane Stefane folgt ihrem Anbeter, einem armen Offizier, der ihren zweiten Anbeter, einen hochadligen Offizier, getötet hat, freiwillig in die Verbannung nach den sibirischen Bergwerken. Dort trifft sie unter den Sträflingen ihren allerersten Anbeter und in der Person des Gouverneurs „einen von zwischendurch“. Der sie wahrhaft liebt und für sie zum Mörder wurde, kann selbst in der Eiswüste nicht Ruhe vor seiner Eifersucht finden; Stefane will mit ihm fliehen und wird von den verfolgenden Kosaken erschossen — er wird füsiliert werden. Die Partitur verrät eine Begabung echt italienischer Leichtigkeit, große Freude an Melodie und orchestralem Effekten. Das führt weitab von der französischen Schule der gelehrten Modernen, die nichts von Melodie wissen wollen und vielleicht auch keine zu erfinden vermögen. Schade, daß Giordano nicht sorgsam genug ausarbeitet, und z. B. im dritten Akt seiner malerischen, aber nicht immer von Noblesse getragenen Instrumentation ein ganz unmotiviertes, wenn auch hübsches Glockenspiel aufsetzt. Geschickt verwandte er russische Volkschöre, deren Melancholie den ganzen zweiten Akt ausfüllt. Leider schadete wieder einmal Italien Italien — die vormals bildschöne Cavalleri war als Stefane beinahe unhörbar; nur der leidenschaftliche Muratore befriedigte stimmlich. Man bewunderte die eindrucksvollen sibirischen Steppenbilder.

Von französischen Meistern hat auf dem Operngebiet Massenet wiederum den Hauptbeifall errungen. Nach seinem „Don Quichotte“, der in der Volksoper Gaité Lyrique zum „Zug- und Kassenstück“ wurde, kam in der Opéra Comique die schon in Monte Carlo gehörte „Thérèse“ heraus, vom Publikum mit gleicher Sympathie aufgenommen. Jules Claretie, der Leiter der Comédie Française, hatte das zweiaktige Libretto verfaßt: Der Girondist Thorel erwarb von der Republik das Schloß seines Jugendgespielen Armand de Clerval, um es ihm zurückzugeben, wenn er aus der Verbannung zurückkehren kann. Er sagt es Thérèse, seiner angebeteten Gefährtin, die nicht ihn, die voll Reue den Armand ihrer Jugendträume liebt. Der Verbannnte kommt nach dem Schloß der Väter zurück, voll Sehnsucht nach Thérèse; Thorel bezahlt die Gastfreundschaft, die er dem Aristokraten gewährte, auf der Guillotine; Thérèse aber, statt mit dem geretteten Armand zu fliehen, folgt dem Girondisten in den Tod — als Thorel auf der berühmten „Charette“ vor ihrem Balkon vorübergefahren wird, ruft sie dem Pöbel das selbstmörderische „Vive le Roy!“ entgegen. Die Handlung ist sehr pathetisch; Massenets echt Massenetsche Melancholie breitet sich mit vornehmer Leidenschaft über die revolutionären Szenen aus; einige Stellen übertreffen die romanische Melodik der „Manon“ und des „Werther“ noch bedeutend. Es handelt sich um eine Gabe für musikalische Feinschmecker — aber ihrer dürften es in Paris nicht zu wenig sein, dem Andrang nach, der sich bei allen Aufführungen bisher bemerkbar machte. Carrésche Bühnenbilder, Lucy Arbelle, Clément und Albers trugen zur Vorbeernte des unvergänglich jungen Altmeisters Massenet bei.

„Les Transatlantiques“, ein durchaus nicht völlig mißglückter Versuch, die französische Operette neben der siegreichen Wiener wie-

der aufleben zu lassen, führt uns auf ein anderes Niveau. Das Théâtre Apollo muß nach den Léhars, Falls und Strauß' auch ab und zu einen Pariser Komponisten zu Worte kommen lassen, um nicht von den Chauvinisten in Brand gesteckt zu werden. Abel Hermant machte aus seinem schon als Komödie verwandten Roman mit Hilfe von Franc-Nohain einen sing- und tanzbaren Text zurecht, der geistreicher als neu ist: Pariser Marquis heiratet drüben Milliardärstochter — zieht durch ihre Vernachlässigung hüben die ganze etwas nankeemäßig mit der Aristokratie kontrastierende Truffamilie über den großen Teich herbei — söhnt sich bei Christmas definitiv wieder aus. Claude Terrasse schrieb eine schön instrumentierte und mitunter witzige, selten originelle Musik dazu, ohne die berühmten, jeder Popularität fähigen Wiener Walzer, aber doch mit einigen Nummern, die wiederholt werden müssen. Dank einer glänzenden Ausstattung und teilweise guter Darstellung werden die „überseeischen“ Karriere machen, wenn auch nicht vergleichbar mit der endlosen der „Veuve Joyeuse“. Die Pariser Presse schwamm über vor Wonnesfreude, daß Hermant, Franc-Nohain und Terrasse nach so vielen ganz verunglückten Experimenten der letzten Jahre die Operettenehre Seinerbabels trotz des Wiener Monopols gerettet haben. (Die „Weaner“ haben aber doch mit ihrer Saison im Boulevard, wo sie unter Léhars und Falls persönlicher Führung den „Grafen von Luxemburg“ und sogar viel bestrittenere „Schöne Rifetten“ zu dreißig Malen in deutscher Sprache herausbringen, den Vogel der Pariser Saison abgeschossen. Trotz der russischen Opern- und Ballettkonkurrenz.)

Noch von einem unmusikalischem Geschehnis muß, sozusagen als Postskriptum, berichtet werden. Die Comédie Française brachte unter dem Titel „Cher Maître“ eine Verulkung des

„Großen Manns“, des selbstgefällig beredten Advokaten und Meisters in der Ehebruchsjuristik. Wie Maître Ducrest von seiner langeduldenden Gattin mit einem 26jährigen Sekretär hintergangen und von seinen eigenen Liebchaften kuriert wird, hätte ebensogut in einem Schwanktheater erzählt werden können. Féraudy fand aber eine dankbare Rolle für sein komisches wie auch rührendes Talent. Wandérem wird als vermögender Verfasser sich mit der Ehre begnügen, im Haus Molières aufgeführt worden zu sein, ohne Anspruch auf die weitere Ehre zu machen, es ganz verdient zu haben. Diese letzte Premiere durfte die letzte sein. . . . Ausnahmen bestätigen die Regel. Carl Lahm

Paris. Unveröffentlichte Briefe Richard Wagners an Robert v. Hornstein wurden von dessen Sohn Ferdinand der illustrierten Zeitung „Excelsior“ zur Verfügung gestellt, um als Aufklärung einer Stelle in Wagners Erinnerungen „Mein Leben“ zu dienen. Der Meister spricht nicht sehr freundlich von dem „Baron“, der auch komponierte; in den Erinnerungen, die in der französischen Übersetzung alsbald herauskommen werden, heißt es: „Der Zufall führte mich mit einer meiner alten Bekanntschaften zusammen, mit dem jungen Herrn v. Hornstein; ich stellte ihn meinen Freunden als „Baron“ vor. Seine kuriose Gestalt und seine linksichen Manieren waren für sie ein Gegenstand der Belustigung“. An einer andern Stelle erzählt Wagner über die Gründe, die seine Beziehungen mit Herrn v. Hornstein unterbrochen: „Ich kam auf den Gedanken, mir einen ruhigen Aufenthalt in der Umgebung von Mainz mit der finanziellen Unterstützung Schotts zu suchen. Dieser hatte mir von einer schönen Besitzung gesprochen, die dem jungen Freiherrn von Hornstein gehörte und in dieser Gegend lag; ich glaubte ihm wirklich eine Ehre zu erweisen, als ich

ihm nach München schrieb, um ihn um die Erlaubnis zu bitten, mich für einige Zeit in seinem Rheingauer Gut niederlassen zu dürfen. Ich war ganz verblüfft, als ich im Gegenteil zur Antwort nur eine Äußerung des Entsetzens wegen meiner Forderung erhielt“. Der Baron von Hornstein hinterließ selbst einen Kommentar des Zwischenfalls; sein Sohn fand in den väterlichen Aufzeichnungen die Bemerkung, daß „die Höhe der Summe und der Ton des Briefes die Ablehnung erleichterten“, zumal er Wagner für einen „Korb ohne Boden“ hielt, und daß insbesondere die Stelle, in der Wagner sagte: „Ihre Hülfe würde Sie mit mir intim machen“, ihn am meisten verletz hatte. „Wäre unsere frühere Freundschaft nur eine Vorbereitung für den zukünftigen Pump gewesen?“, schrieb Hornstein bitter. Der bisher noch unbekanntes Briefwechsel lautet in der Übersetzung aus dem Französischen: „Paris, 12. Dez. 1861, 19 Quai Voltaire. Lieber Hornstein! Ich erfahre, daß Sie reich geworden sind. In welcher trauriger Lage ich mich befinde, können Sie leicht aus meinen Mißerfolgen entnehmen. Ich suche mein Heil im Alleinsein und in einer neuen Arbeit. Um diesen Weg betreten, mein Dasein fristen, d. h. mich der Verpflichtungen, Sorgen und peinlichsten Schereisen, die mir jedes freie Denken unmöglich machen, entledigen zu können, brauche ich sofort einen Vorschuß von 10,000 Fr. Danach würde ich mir ein neues Leben einrichten und weiter schaffen können. Sicher wird es Ihnen schwer sein, diese Summe zu besorgen. Sie werden es aber fertigbringen, wenn Sie es wollen und wenn Sie nicht vor gewissen Opfern zurückschrecken. Und das verlange ich, und indem ich Ihnen diese Bitte unterbreite, verspreche ich Ihnen meinerseits alles zu tun, was in meinen Kräften steht, um Ihnen im Laufe von drei Jahren dies Darlehen aus meinen Einnahmen zurückzu-

erstattet. Zeigen Sie einmal, ob Sie ein Mann von Charakter sind. Wenn Sie dieser Mann für mich sein wollen — und warum sollte sich nicht endlich einer finden? — wird Sie ihre Hülfe mit mir intim machen, und dann müßten Sie einwilligen, mich bei Ihnen im nächsten Sommer für ungefähr drei Monate in einem Ihrer Güter, am liebsten im Rheingau, aufzunehmen. Heute will ich Ihnen nichts weiter sagen. Trotzdem liegt mir daran, zu erwähnen, was die erbetene Hülfe anbetrifft, daß es für mich schon eine beträchtliche Erleichterung wäre, wenn ich augenblicklich selbst nur 6000 Fr. erhielte. Ich würde mich dann so einrichten, daß ich das übrige erst im Monat März nötig hätte. . . . Um mich jedoch vollends zu erleichtern — und wie sehr bedarf ich dessen bei meinem jetzigen Seelenzustand — wäre es vorzuziehen, wenn ich die ganze Summe sofort erhielte. Basta . . .! Und jetzt hoffen wir, daß die Sonne eines Tages auch ein wenig über meinem Leben scheinen wird. Ich brauche wirklich Erfolg, sonst glaube ich, daß alles vorbei ist. Ihr Richard Wagner“. — Auf diesen Brief antwortete Baron Robert von Hornstein: „Lieber Herr Wagner. Sie scheinen sich von meinen „Reichtümern“ eine falsche Vorstellung zu machen. Ich besitze ein hübsches Vermögen, das mir erlaubt, anständig und ohne Prätention mit meiner Frau und meinem Kind zu leben. Sie sollten sich doch an wirklich reiche Personen wenden und deren gibt es in ganz Europa unter Ihren Beschützern und Beschützerinnen eine genügende Zahl. Ich bedaure sehr, Sie nicht zufriedenstellen zu können. Was Ihren ausgedehnten Aufenthalt auf „einem meiner Güter“ anbelangt, so bin ich gegenwärtig nicht für einen solchen Aufenthalt eingerichtet, und wenn ich es je sein sollte, würde ich es Ihnen zu wissen geben. Mit lebhaftem Bedauern las ich in den Zeitungen, daß die

Aufführungen von „Tristan und Isolde“ in diesem Winter noch nicht zustande kommen. Ich hoffe, daß es sich nur um eine Zeitfrage handelt und daß wir trotzdem dies Werk zu hören bekommen. Meine freundschaftlichen Grüße, auch für Ihre geehrte Frau: Robert von Hornstein“. — Wagner erwiderte darauf: „Paris, 27. Dez. 1861. Lieber Herr v. Hornstein! Es käme mir wie eine Pflichtverletzung vor, wenn ich Sie nicht für die Antwort, die Sie mir erteilten, tadeln würde. Wenn es hinfort auch für einen Mann meines Werts sehr schwer ist, sich von neuem an Sie zu wenden, wird allein schon die Tatsache, Sie auf das Unpassende Ihrer Worte hinzuweisen, für Sie eine gute Lehre sein. Sie durften mir keinen Rat erteilen, mich nicht einmal auf die wirklich reichen Leute aufmerksam machen, und Sie mußten die Gründe, aus denen ich mich nicht an die Bewunderer und Bewunderinnen, auf die Sie anspielen, wandte,

als meine persönliche Angelegenheit betrachten. Wenn Sie in keinem Ihrer Güter so eingerichtet sind, mich empfangen zu können, warum ergriffen Sie nicht die Gelegenheit, die ich Ihnen bot, — sich auszuzeichnen? Sie hätten sofort das Nötige veranlassen müssen, dort wo ich es wünschte. Aber durchblicken zu lassen, daß sie mich schon eines Tages wissen lassen werden, wann Sie eingerichtet sind, ist nur eine Beleidigung. Den Wunsch, den Sie schließlich wegen meines Tristan ausdrücken, hätten Sie unterlassen sollen. Für eine solche Antwort hätten Sie in der Tat keine andere Entschuldigung vorbringen können, als die völlige Unkenntnis meiner Werke. So sei denn diese Sache abgetan. Ich zähle auf gegenseitige Discretion, die ich Ihnen meinerseits verspreche. Ihr ergebener Richard Wagner“. Dieser stolze, heftige Brief beendete den Zwischenfall.

Carl Lahm

## Bücherschau

**Das Schweizerhaus** nach seinen landschaftlichen Formen und seiner geschichtlichen Entwicklung. Dr. J. Hunziker. 2. Band: Tessin. Verlag Sauerländer & Cie.,arau. Mit 163 Aufnahmen. Fr. 11.

Diese monographische Sammlung verdient eifrige Unterstützung, um ihr eine beschleunigte Fortsetzung zu ermöglichen. Erschienen sind bisher: 1. Wallis; 2. Tessin; 3. Graubünden mit Sargans, Glarus und Gaster; 4. Jura; 5. das dreifäßige Haus; 6. Nordostschweiz. Der uns vorliegende Band, nach dem Tode des Herausgebers von anderer Hand ergänzt, ist ein Muster des Genres an Gründlichkeit und Sorgfalt. Man möchte

nur wünschen, daß es dem Verfasser möglich gewesen wäre, das Buch auch textlich gleichzeitig unterhaltend genug zu gestalten, um es außerhalb des engern Kreises der Architekten dem größeren Laienpublikum zugänglicher zu machen. Auch will es uns scheinen, die einzelnen Bände sollten jeweilen in der Sprache des betreffenden Kantons erscheinen. Im Tessin ging zum Beispiel diese ihm gewidmete Monographie spurlos vorüber, und ich habe keinen Menschen gefunden, der sie auch nur dem Namen nach gekannt hätte. Im Grunde ist der Titel zu eng, denn es werden auch Häuser und Baustile aus Graubünden und dem italienischen Pommato behandelt.